



Livres - Books

LES EDITIONS « ABBIA-CLE »

La Revue culturelle camerounaise *Abbia* vient de créer avec la collaboration de *CLE* (Centre de Littérature Evangélique pour l'Afrique d'expression française à Yaoundé) des éditions dites *ABBIA-CLE*.

Le but de ces éditions est de rendre accessibles au grand public camerounais et africain des ouvrages écrits par des Camerounais sur le Cameroun et l'Afrique.

En effet, la grande masse des Camerounais est avide de lire, de connaître et de s'éduquer. Elle recherche plus particulièrement une littérature qui lui dévoile son propre pays, ses populations et sa culture.

Mais devant cette grande soif de connaître, le Camerounais se heurte aux prix beaucoup trop élevés des livres. Car les ouvrages qu'on trouve dans le commerce local sont dans leur quasi-totalité imprimés à l'extérieur, par des maisons d'éditions dont l'unique souci est de faire des bénéfices et non de contribuer à l'éducation de nos compatriotes.

Et quand bien même le Camerounais disposerait-il des moyens nécessaires à l'acquisition de ces livres, la littérature qu'ils véhiculent ne répond pas bien souvent à ses désirs et ne satisfait pas sa curiosité. Ecrite de l'extérieur, cette littérature n'est ni adaptée au goût, ni ajustée aux préoccupations essentielles du public camerounais.

Les Editions *ABBIA-CLE* entendent satisfaire ces exigences :

1. Répondre à l'attente du public camerounais en mettant à sa disposition des ouvrages relatifs à son pays, ses problèmes et sa culture. Ecrite par des Camerounais, cette littérature est la plus apte à refléter la pensée des Camerounais et à répondre à leurs préoccupations.

2. Rendre cette littérature de qualité accessible au pouvoir d'achat du grand public de notre pays. Car les Editions *ABBIA-CLE* n'ont aucune vocation commerciale, leur souci premier étant d'éduquer.

3. Offrir aux auteurs Camerounais, et notamment aux jeunes, le moyen d'exprimer leur talent en même temps que de servir leurs compatriotes.

Les ouvrages publiés entreront dans trois séries différentes :

— **Littérature traditionnelle et contemporaine** : recueils de contes, proverbes, fables, légendes, mythes, poèmes, romans, nouvelles, théâtre.

— **Connaissance du pays** : géographie du Cameroun, flore, faune, connaissances pratiques et techniques (agriculture, élevage, artisanat, commerce, industrie).

— **Connaissance de la société** : ethnies, histoire, coutumes, religions, problèmes sociaux, économiques et culturels.

LIVRES SOUS PRESSE :

Un certain nombre de livres sont sous presse et doivent paraître sous peu :

Le Souffle des Ancêtres (par J. M. Nzouankeu)

La Perdrix blanche (de Bengono)

L'Histoire des Arabes Choa (par J. C. Zeltner)

Nden Bobo, l'Araignée toilière (par G. Towo-Atangana)

Coutumes du Pays Bassa (par Njock Bot)

LIVRES DEJA PARUS :

Lettres de ma Cambuse (par René Philombe)

René Philombe, pseudonyme de Philippe-Louis Ombede, est né à Batchenga. Connu surtout comme secrétaire général de l'Association des poètes et écrivains camerounais (APEC) dont il est l'un des fondateurs, cet auteur vient de se voir décerner le prix Mottart de l'Académie française pour *Lettres de ma Cambuse*.

Dans *Lettres de ma Cambuse* que publie les Editions ABBIA-CLE, René Philombe cherche à recréer, à travers une série de nouvelles courtes et incisives, l'ambiance si typique qui règne dans le quartier Nlong-Kak de Yaoundé.

L'Histoire de Tibati (par Eldridge Mohamadou)

Tibati est la chefferie Foulbé la plus méridionale de l'Adamaoua et du Nord-Cameroun. Ses frontières s'étendaient jusqu'à la Sanaga et au Mbam, dans la région de Ntui et Bafia. C'est le passé pré-colonial de cette partie du Cameroun que l'auteur retrace à l'intention du public camerounais.

Eldridge Mohamadou est né à Garoua et fait partie des chercheurs du Centre Fédéral Linguistique et Culturel de Yaoundé. Pour réaliser cet ouvrage, il est allé interroger les vieux du pays Foulbé (à Tibati), ceux du pays Vouté (à Yoko) et ceux du pays Tikar (à Bankim et Ngambé). Sur la base de ces traditions orales et des documents allemands du début de la période coloniale, l'auteur a reconstitué cette tranche historique nationale dans un livre à la fois instructif et passionnant.

Neuf poètes camerounais (par Lylian Lagneau-Kesteloot)

Le public intellectuel camerounais connaît Lylian Lagneau-Kesteloot qui a occupé les fonctions de professeur de littératures africaines à l'Université Fédérale et à l'École Normale Supérieure. Mais en dehors de l'Université, elle a contribué par son dynamisme personnel à donner une impulsion nouvelle à la vie intellectuelle et culturelle de la capitale.

Dans ce charmant petit recueil, cette amie belge du Cameroun nous fait découvrir une pléiade de poètes camerounais contemporains, dont les œuvres sont trop peu connues du grand public camerounais, tels D. Essame-Mbida, J.-L. Dongmo, A. Okala et L. M. Ayissi.

Contes et Poèmes Foulbé de la Bénoué (par E. Mohamadou et H. Mayssal)

Un groupe de jeunes Camerounais, tous élèves au Lycée de Garoua, un professeur français de cet établissement et un chercheur camerounais du Centre Fédéral Linguistique et Culturel de Yaoundé, se sont concertés pour recueillir dans leur langue maternelle et traduire en français quelques contes et poèmes du Nord-Cameroun.

Leur intention profonde est de témoigner de l'extraordinaire richesse de la culture que nous ont léguée nos pères.

Leur but est d'inciter leurs compatriotes — et particulièrement les jeunes Camerounais — à ne point tourner le dos à ces grandes valeurs, sous prétexte de modernisme. Bien au contraire, ils doivent s'efforcer de les redécouvrir. Car ils ne pourront jamais se prétendre *des Camerounais, des Africains modernes*, s'ils ne sont avant tout *des Camerounais, des Africains authentiques*.

The Following Contributed to the 11th Issue of

Ont collaboré au N° 11 d' **ABBIA**

Bernard Fonlon M. A., Ph. D., Dip. Ed. Cameroonian

H. N. A. Enonchong B. L., L. L. B. (London), A. R. S. H. Cameroonian

Paul Bamela Engo Barrister-at-Law. Cameroonian

J. M. Nzouankeu Administrateur Civil. Camerounais

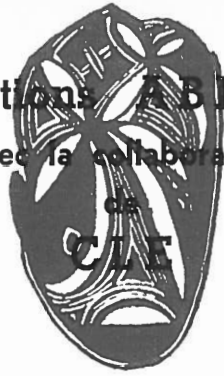
Ernest Alima Professeur de français à l'Ecole Normale d'Instituteurs de Soppo. Camerounais

Editions **ABIA**

avec la collaboration

de

CLE



VIENNENT DE PARAÎTRE :

- **Lettres de ma Cambuse** — René Philombe (Prix Mottart de l'Académie Française) 140 CFA
- **L'Histoire de Tibati** — Eldridge Mohamadou 150 CFA
- **Contes et poèmes Foulbé** — E. Mohamadou — H. Mayssal 150 CFA
- **Neuf poètes Camerounais** — Lilyan Lagneau-Kesteloot 180 CFA

A PARAÎTRE SOUS PEU :

- **Nden bobo, l'araignée toilière** — G. Towo-Atangana
- **Le souffle des ancêtres** — J. M. Nzouankeu
- **La perdrix blanche** — Jacques Bengono
- **Esola ma chérie** — René Philombe
- **Coutumes Bassa** — Njock Bot
- **L'Histoire des Arabes Chés** — J. C. Zeltner

Editions **CLE**

B. P. 4048

Yaoundé

C. C. P. Douala 105-43



ABBIA

REVUE CULTURELLE CAMEROUNAISE — CAMEROON CULTURAL REVIEW

COMITÉ DE DIRECTION — BOARD OF DIRECTORS

BUREAU

Directeur - Director : Bernard FONLON

Rédacteurs en Chef - Editors in Chief :

Félix LOUNG — M. Jacques-Mariel NZOUANKEU
Mfone MOUTCHIA

Gérants — Managers : Jacques-Mariel NZOUANKEU
MAIMO Andrew

Trésorier — Treasurer : Nicolas ATANGANA

Secrétaire — Secretary : Martin YONDJEU

MEMBRES — MEMBERS

Daniel ESSONO

Pierre NGUIJOL

L. LAGNEAU-KESTELOOT

Isaac PARE

G. TOWO-ATANGANA

COLLABORATEURS — COLLABORATORS

Alexandre BANOVITCH

Henriette MAYSSAL

E. EPANYA YONDO

Eldridge MOHAMADOU

Paul FUETER

Engelbert MVENG

Kamala VELOSO

Charles NGANDE

Jacob KISOB

Philippe OMBEDE

Marcien TOWA

Françoise TOWO-ATANGANA

DIFFUSION — DISTRIBUTION

C. L. E. - B. P. 4048 - YAOUNDE - CAMEROUN

C. C. P. DOUALA 105-43

Les articles signés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Les articles et documents non-copyright peuvent être reproduits à condition d'être accompagnés de la mention « Reproduit de la revue ABBIA », en précisant la date du numéro en question. Deux justificatifs devront être envoyés à la direction d'ABBIA. Les articles signés ne pourront être reproduits qu'avec la signature de leur auteur. — Signed articles express the opinions of the authors. Individual articles and photographs not copyrighted may be reprinted provided the credit line reads "Reprinted from the review ABBIA", plus date of issue, and two voucher copies are sent to the editor. Signed articles reprinted must bear author's name.

This article is Copyright and Distributed under the following license



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

**Cet article est protégé par le droit
d'auteur et distribué sous la licence
suivante**



**Attribution - Pas d'Utilisation
Commerciale - Partage dans les Mêmes
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remixier, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

Copyright and Take Down notice

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).